

O que está escrito nos rótulos de garrafas de saquê?

As normas regulatórias japonesas exigem que os pontos 1 a 9 abaixo sejam impressos nos rótulos de garrafas de saquê. As precauções a tomar ao armazenar e beber *namazake* (página 9) e a denominação do *seishu* (saquê) feito fora do Japão, também devem estar escritas nos rótulos desses produtos.

1 Teor alcoólico

アルコール分
16.0度以上
17.0度未満

2 Ingredientes básicos
(como regra, não é necessário incluir a água)

原材料名
米(国産)
米こうじ(国産米)
醸造アルコール
精米歩合 60%

3 Seimai-buai
(Grau de polimento do arroz)

山田錦
(兵庫県産 100%)

4 Variedade de arroz cru e seus locais de cultivo

5 Nome do produto
(por exemplo: Tanto 日本酒 (*nihonshu*) como 清酒 (*seishu*) são termos corretos para saquê)

清酒
720ml

6 Volume líquido

7 Data do engarrafamento

製造年月
24. 3

8 Nome e endereço do produtor

酒類総合研究所
広島県東広島市鏡山3-7-1

未成年者の飲酒は法律で禁止されています

9 Aviso: não pode ser vendido a menores.

11 Local de produção do saquê

東広島市の酒
樽酒

12 Características do saquê
(isto é, 原酒 (*genshu*), 生酒 (*namazake*), 生貯蔵酒 (*nama-chozo-shu*), 生一本 (*ki-ippou*), 樽酒 (*taruzake*))

13 Categoria de classificação exclusiva do fabricante

上撰

本醸造
酒
総
研

10 Designações específicas
(*ginjo*, *junmai*, ou *honjozo*)

Pontos 10 a 12 são listados apenas quando exigido por norma. Informações adicionais também podem ser especificadas, incluindo o tempo de envelhecimento, a qualidade, bem como a utilização de arroz orgânico.

Algumas garrafas de saquê têm outro rótulo na parte de trás. Este inclui mais informações sobre o produto e outros dados sobre a qualidade.

製品の特徴

- 酒造好適米を贅沢に使いました
- 伝統の生もとを採用、手造りにこだわりました
- 旨味に富んだ辛口本醸造酒です

原料米 山田錦 精米歩合 60%

使用酵母 協会 701号

成分	日本酒度	+ 5
	酸度	1. 6
	アミノ酸度	1. 6

甘辛

甘口 やや甘口 やや辛口 辛口

おすすめの飲み方

冷やして	室温	ぬる燗	熱燗
△	○	◎	○

酒類総合研究所

広島県東広島市鏡山3-7-1

Conteúdo

Ingredientes básicos..... 3

Mês e ano da produção ... 5

Componentes 5

Tokutei meisho
(Designações específicas) 7

Classificação 7

Tipos e características de saquê..... 7

Termos utilizados para a fabricação de saquê 11

Outros termos 13



Este folheto inclui termos que muitas vezes são utilizados nos rótulos de saquê, para ajudar o consumidor a escolher sabiamente ao selecionar uma garrafa de saquê.

